

## Scheda CI

### PIEGARE

Amalfi	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Pogerola (Amalfi)	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Pastena (Amalfi)	<b>chiëcà</b> [kjə'ka]
Lone (Amalfi)	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Atrani	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Scala	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Ravello	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Minori	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Maiori	<b>ghigà</b> [gi'ga]
Tramonti (loc. Corsano)	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
(loc. Paterno Sant'Elia)	<b>chigà</b> [ki'ga]
Cetara	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]
Albori (Vietri s. m.)	<b>chiëgà</b> [kjə'gɑ]

*Descrizione:* piegare, verbo utilizzato nelle aree rurali della Costiera Amalfitana in riferimento all'operazione di piegatura dei rami delle piante di limoni.

*Etimologia:* forma verbale proveniente dal latino *plicāre*, affine al greco *pléko* (πλέκω) 'intrecciare, tessere' ([www.treccani.it](http://www.treccani.it); [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it)).

*Fono-morfologia:* sviluppo del nesso latino PL- in *kj-* in Area Amalfitana, come nei dialetti campani in generale; lenizione settentrionale di [k] intervocalica in [g] (Devoto 1985: 316), quale probabile influsso dell'italiano *piegare* sull'esito dialettale originario **chiecà** [kje'ka], riscontrato a Pastena (Amalfi). Emerge, altresì, la sonorizzazione di [k] in [g] del nesso *-kj-* (< lat. PL-) in **ghigà** [gi'ga], nonché la monottongazione in *-i-* del dittongo *-ie-*, attraverso lo stadio fonetico intermedio *-ië-*, nei tipi **chigà** [ki'ga] e **ghigà** [gi'ga].



Nella foto contadino nell'atto di piegare un ramo di limone.

## Scheda CI

### PIEGARE

Conca de' Marini	<b>ghiëgà [gʝə'ga]</b>
Furore	<b>ghiëcà [gʝə'ka]</b> / <b>'o 'nghiëgà [o ŋgʝə'ga]</b>
Agerola (loc. San Lazzaro)	<b>(àmm''a) chiëcà [kʝə'ka]</b>
Praiano	<b>chigà [ki'ga]</b>
Sant'Agnello (Sorrento)	<b>chià [ki'a]</b>
Massa Lubrense	<b>chià [ki'a]</b>

*Descrizione:* piegare, verbo adoperato nelle aree agricole della Costiera Amalfitana e della Penisola Sorrentina in relazione all'operazione di piegatura dei rami delle piante di limoni.

*Etimologia:* voce verbale risalente al latino *plicāre*, affine al greco *pléko* (πλέκω) 'intrecciare, tessere' ([www.treccani.it](http://www.treccani.it); [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it)).

*Fono-morfologia:* passaggio del nesso consonantico latino PL- a *kj-* nei dialetti delle aree amalfitana e sorrentina, come nelle varietà dialettali campane in generale, che si rileva negli esiti **chiëcà [kʝə'ka]**, riscontrato a San Lazzaro di Agerola, e nella variante monottongata e sincopata **chià [ki'a]**, registrata a Sant'Agnello di Sorrento e a Massa Lubrense. Emerge, altresì, la lenizione nel gruppo *-kj-* di [k] in [g] in **ghiëcà [gʝə'ka]** e **ghiëgà [gʝə'ga]**, nonché, in quest'ultima voce, la sonorizzazione di tipo settentrionale di [k] intervocalica in [g] nella sillaba tonica (Devoto 1985: 316), che investe anche la variante **chigà [ki'ga]**.



Foto ritraente l'atto di piegare il ramo di una pianta di limone.

## Scheda CI

### PIEGARE

Capri	<b>chiëgà</b> [kjə'ga]
Anacapri	<b>chiëgò</b> [kjə'gɔ]

*Descrizione:*

nel lessico rurale caprese e anacaprese verbo declinato in due varianti dialettali, che fa riferimento all'operazione di piegatura dei rami delle piante.

*Etimologia:*

**chiëgà** [kjə'ga] / **chiëgò** [kjə'gɔ]: forme verbali provenienti dal latino *plicāre*, affine al greco *pléko* (πλέκω) 'intrecciare, tessere' ([www.treccani.it](http://www.treccani.it); [www.garzantilinguistica.it](http://www.garzantilinguistica.it)).

*Fono-morfologia:*

**chiëgà** [kjə'ga] / **chiëgò** [kjə'gɔ]: voci verbali dialettali da cui si rileva lo sviluppo del nesso consonantico latino PL- in *kj-*, nonché la sonorizzazione di tipo settentrionale di [k] intervocalica originaria di **chiëcà** [kjə'ka] in [g] nella sillaba tonica (Devoto 1985: 316) per effetto di un probabile influsso dell'italiano *piegàre*. Dei due esiti il secondo, emerso dal parlato anacaprese, presenta la velarizzazione di [a] tonica in [ɔ] (cfr. Scheda C, come anche Vitolo 2012b: 42).



Foto ritraente l'atto di piegare il ramo di una pianta di limone.